

USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
MANUALE D'USO



# PWT PB 40 / PB 60

POWERBAR – POWER SUPPLY

WITH 8 OUTPUTS FOR PEDALBAY 40 / 60

PWTPB40

PWTPB60

# CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENU / CONTENIDO / TREŠĆ / CONTENUTO

## ENGLISH

SAFETY INFORMATION	3
INTRODUCTION	5
CONNECTIONS, OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS	5
INSTALLATION	6
TECHNICAL DATA	7
MANUFACTURER'S DECLARATIONS	8

## DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE	9
EINFÜHRUNG	11
ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE	11
MONTAGE	12
TECHNISCHE DATEN	13
HERSTELLERERKLÄRUNGEN	14

## FRANCAIS

MESURES PRÉVENTIVES	15
INTRODUCTION	17
RACCORDEMENTS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE	17
MONTAGE	18
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	19
DÉCLARATIONS DU FABRICANT	20

## ESPAÑOL

MEDIDAS DE SEGURIDAD	21
INTRODUCCIÓN	23
CONEXIONES, ELEMENTOS DE MANEJO Y ELEMENTOS DE VISUALIZACIÓN	23
MONTAJE	24
DATOS TÉCNICOS	25
DECLARACIONES DEL FABRICANTE	26

## POLSKI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	27
WPROWADZENIE	29
PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI	29
MONTAŻ	30
DANE TECHNICZNE	31
OŚWIADCZENIA PRODUCENTA	32

## ITALIANO

MISURE PRECAUZIONALI	33
INTRODUZIONE	35
CONNETTORI, ELEMENTI DI COMANDO E DI VISUALIZZAZIONE	35
MONTAGGIO	36
DATI TECNICI	37
DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE	38

**YOU'VE MADE THE RIGHT CHOICE!**

We have designed this product to operate reliably over many years. Palmer® stands for this with its name and many years of experience as a manufacturer of high-quality audio products. Please read this User's Manual carefully, so that you can begin making optimum use of your Palmer® product quickly. You can find more information about Palmer® at our Internet site [www.palmer-germany.com](http://www.palmer-germany.com).

**SAFETY INFORMATION**

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Keep a minimum distance of 20 cm around and above the device.
12. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
13. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
14. Make certain that objects cannot fall into the device.
15. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
16. Do not open or modify this equipment.
17. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
18. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
19. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
20. Clean the equipment using a dry cloth.
21. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
22. Plastic bags must be kept out of reach of children.
23. Please note that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

**FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS**

24. **CAUTION:** If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
25. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
26. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
27. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
28. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
29. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.

30. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.

31. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.

32. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.

33. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.

34. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.

35. Children must be instructed not to play with the device.

36. If the power cord of the device is damaged, do not use the device. The power cord must be replaced by an adequate cable or assembly from an authorized service center.



**CAUTION:**

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Maintenance and repairs should be exclusively carried out by qualified service personnel.



The warning triangle with lightning symbol indicates dangerous uninsulated voltage inside the unit, which may cause an electrical shock.



The warning triangle with exclamation mark indicates important operating and maintenance instructions.



Warning! This symbol indicates a hot surface. Certain parts of the housing can become hot during operation. After use, wait for a cool-down period of at least 10 minutes before handling or transporting the device.



Warning! This device is designed for use below 2000 metres in altitude.

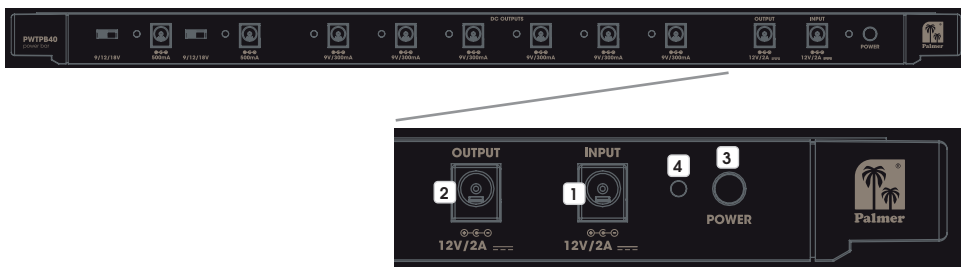


Warning! This product is not intended for use in tropical climates.

## INTRODUCTION

The regulated Palmer Universal power supply unit for the Palmer PEDALBAY 40 / 60 offers 8 low-voltage outputs for powering guitar and bass guitar effects devices. Built into the pedalboard, it offers convenient and organised wiring, and looks tidy. Even during transport, effects devices can remain wired thanks to the special metal guard strip that protects connected low-voltage wires against damage and unintended removal. Four attachment points in the metal section are positioned to facilitate permanent and secure attachment of the wires with cable ties. A sufficient number of low-voltage wires with standard 2.1 x 5.5 mm coaxial power connectors are included.

## CONNECTIONS, OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS



### 1 INPUT

Low-voltage connector for supplying power to the power supply unit (12 V DC / 2 A, outside: positive). Please use only the provided power adapter, to protect the power supply unit from damage and to ensure sufficient and safe power supply for all connected effects devices.

### 2 OUTPUT

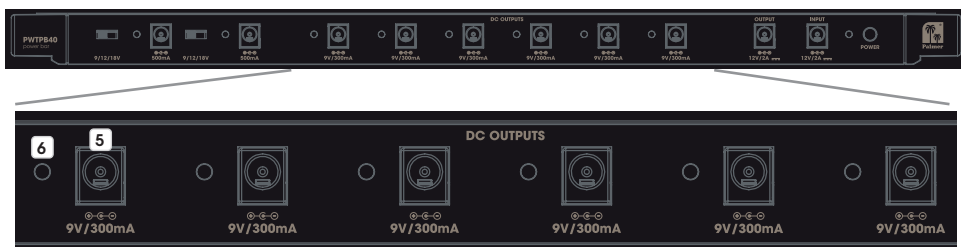
Low-voltage connector for forwarding the power supply connected to the INPUT socket.

### 3 POWER

Device ON/OFF button.

### 4 POWER LED

The POWER LED lights up as soon as the device is correctly connected to the power supply and switched on.



### 5 DC OUTPUTS

Six low-voltage connectors, each with a 9 V DC and maximum 300 mA current for connecting effects devices with the corresponding load values (9 V DC / outside: positive / up to 300 mA).

## 6 DISPLAY LEDs

Located next to the sockets, two-tone LEDs for displaying the status of the corresponding DC output. The LEDs light up green to signal correct functioning and turn red in the event of a malfunction (short circuit). In the event of a DC output malfunction, remove the connected low-voltage cable and corresponding effects device, and check both for short circuiting. Once the source of the malfunction has been removed, the DC output is ready for operation again. Unaffected DC outputs remain operational even during a malfunction at one of the other DC outputs.



## 7 DC OUTPUTS

Two low-voltage connectors with a separately switchable output voltage and maximum 500 mA current for connecting effects devices with the corresponding load values (9 V / 12 V / 18 V DC / outside: positive / up to 500 mA).

## 8 SWITCH 9 / 12 / 18 V

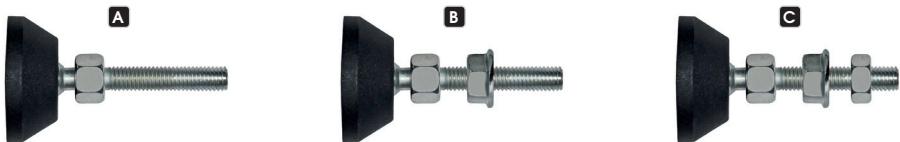
3-way switch for switching the output voltage for low-voltage socket no. 7. Move the switch to the desired position: 9 V left, 12 V middle or 18 V right. Ensure that the output voltage corresponds to the connection value of the relevant effects device, and switch the device on only after having adjusted the output voltage accordingly.

## 9 DISPLAY LEDs

Located next to the sockets, two-tone LEDs for displaying the status of the corresponding DC output. The LEDs light up green to signal correct functioning and turn red in the event of a malfunction (short circuit). In the event of a DC output malfunction, remove the connected low-voltage cable and corresponding effects device, and check both for short circuiting. Once the source of the malfunction has been removed, the DC output is ready for operation again. Unaffected DC outputs remain operational even during a malfunction at one of the other DC outputs.

## INSTALLATION

Installation on a pedalboard is possible anywhere where a cross bar is present. Remove the cross bar where the power supply unit is to be installed, and install the unit there. When installing on the upper edge of the pedalboard, use an appropriate tool to remove both adjustable articulated feet with M8 threads, and take out the cross bar attached to the frame. Place one of the supplied M8 nuts in each of the appropriate recesses on the shorter side of the power supply unit, and simultaneously guide both sides (with the Velcro tape on the upper side) into the frame's U-shaped profile. In order to be able to attach the L-shaped metal strip to the adjustable articulated feet, unscrew the M8 nuts on the articulated feet (A), screw on a supplied M8 flange nut with the flange facing the open end (B) and then screw on the previously removed M8 nut (C).



Use the articulated feet to screw the power supply unit to the frame, locking it into place with the standard M8 nut (D). Now place the L-shaped guard strip on the standard M8 nuts (E) and secure it with the M8 flange nuts (F). For technical reasons, the guard strip may only be positioned on the upper side of the pedalboard.

Positioning the power supply unit elsewhere first requires removal of the cross bar on the upper or lower edge in order to be able to remove the desired cross bar. Once this has been removed from the frame, place one of the supplied M6 nuts in each of the appropriate recesses on the shorter side of the power supply unit and simultaneously guide both sides (with the Velcro tape on the upper side) into the frame's U-shaped profile. Now screw the power supply unit in with the previously removed M6 socket screw.



## TECHNICAL DATA

<b>Product number:</b>	<b>PWTPB40 / PWTPB60</b>
Product type:	Low-voltage power distributor
Type:	Power distributor for Palmer PEDALBAY 40 / 60
Total outputs:	8 (6x 9 V DC, 2x switchable 9/12/18 V DC) + 1x for forwarding input voltage
Output connections:	2.1 x 5.5 mm low-voltage sockets
Output voltage:	9 V DC or 9/12/18 V DC, outside: positive
Output current:	Maximum 2 A
Total inputs:	1
Input connections:	2.1 x 5.5 mm low-voltage socket
Controls:	On/Off switch, 2x voltage switches 9/12/18 V
Display elements:	Power LED, 8x status two-tone LEDs (normal operation = green, error = red)
Power supply:	External power supply, primary voltage 100–240 V AC/50–60 Hz
Operating voltage:	12 V DC, 2 A, outside: positive
Protective circuitry:	Short circuiting and overloading for each output
Ambient temperature (in operation):	0° to 40 °C
Relative air humidity:	<80%, non-condensing
Housing material:	Aluminum
Housing finish:	Powder coated/anodised
Housing color:	Black
Dimensions (W x H x D):	450 x 24 x 50 mm (PWTPB40) / 600 x 24 x 50 mm (PWTPB60)
Weight:	0.65 kg / 0.7 kg
Accessories included:	External power supply with 1.5 m cable, 9x DC cables, 60 cm, with coaxial power connectors straight to angled, 5x DC cables, 16 cm, with coaxial power connectors straight to angled, 2x M6 + 2x M8 nuts, 2x M8 flange nuts, Velcro tape, L-shaped guard strip and 4 attachment points for cable ties

## MANUFACTURER'S DECLARATIONS

ENGLISH

### MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_PALMER5bb2340e52a8c.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf) To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**SIE HABEN DIE RICHTIGE WAHL GETROFFEN!**

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Dafür steht Palmer® mit seinem Namen und der langjährigen Erfahrung als Hersteller hochwertiger Audioprodukte. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Palmer® schnell optimal einsetzen können. Mehr Informationen zu Palmer® finden Sie auf unserer Internetseite [www.palmer-germany.com](http://www.palmer-germany.com).

**SICHERHEITSHINWEISE**

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm seitlich und oberhalb des Geräts ein.
12. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
13. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
14. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
15. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
16. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
17. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
18. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
19. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
20. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
21. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartongagen voneinander.
22. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
23. Sämtliche vom Benutzer vorgenommenen Änderungen und Modifikationen, denen die für die Einhaltung der Richtlinien verantwortliche Partei nicht ausdrücklich zugestimmt hat, können zum Entzug der Betriebserlaubnis für das Gerät führen.

**BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS**

24. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
25. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
26. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
27. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.

28. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.

29. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.

30. **WICHTIGER HINWEIS:** Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

31. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.

32. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.

33. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.

34. Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden.

35. Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen.

36. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden. Das Netzkabel muss durch ein adäquates Kabel oder eine spezielle Baugruppe von einem autorisierten Service-Center ersetzt werden.



#### ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlages besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können.

Lassen Sie Wartung und Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichseitige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichseitige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.



Warnung! Dieses Symbol kennzeichnet heiße Oberflächen. Während des Betriebs können bestimmte Teile des Gehäuses heiß werden. Berühren oder transportieren Sie das Gerät nach einem Einsatz erst nach einer Abkühlzeit von mindestens 10 Minuten.



Warnung! Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.



Warnung! Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in tropischen Klimazonen bestimmt.

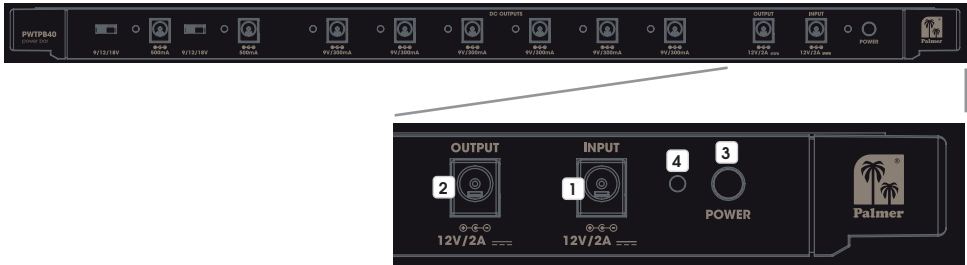
#### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen. Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Künstlern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können. Vermeiden Sie länger anhaltende Belastung durch hohe Lautstärken über 90 dB.

## EINFÜHRUNG

Das geregelte Palmer Universal-Netzteil für das Palmer Pedalboard PEDALBAY 40 / 60 bietet 8 Kleinspannungsausgänge für die Spannungsversorgung von Gitarren- und Bass-Effektgeräten. Im Pedalboard integriert sorgt es für eine komfortable und übersichtliche Verkabelung und ein aufgeräumtes Erscheinungsbild. Die Effektgeräte verbleiben selbst beim Transport verkabelt, da die angeschlossenen Kleinspannungskabel durch eine spezielle Schutzleiste aus Metall vor Beschädigung und unbeabsichtigtem Herausziehen geschützt werden. Vier Montagepunkte im Metallprofil sind so positioniert, dass die permanente und sichere Befestigung der Kabel mit Hilfe von Kabelbindern ermöglicht wird. Eine ausreichende Anzahl Kleinspannungskabel mit gängigen 2,1 x 5,5 mm Hohlsteckern gehört zum Lieferumfang.

## ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE



### 1 INPUT

Kleinspannungsbuchse für die Spannungsversorgung des Netzteils (12 V DC / 2 A, Plus außen). Um das Netzteil vor Beschädigung zu schützen und eine ausreichende und sichere Spannungsversorgung aller angeschlossenen Effektgeräte zu gewährleisten, verwenden Sie bitte ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter.

### 2 OUTPUT

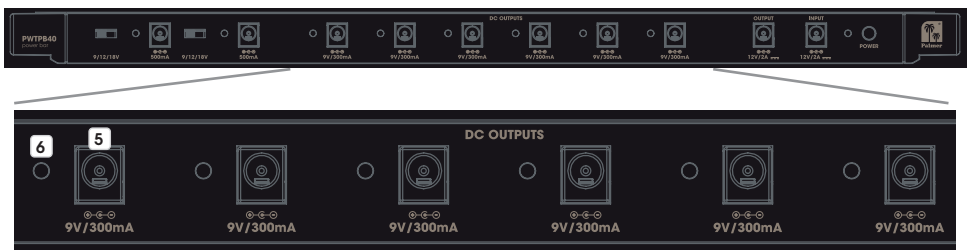
Kleinspannungsbuchse zum Weiterleiten der an der INPUT-Buchse anliegenden Versorgungsspannung.

### 3 POWER

Taster zum Ein- und Ausschalten des Geräts.

### 4 POWER-LED

Sobald das Gerät korrekt an der Spannungsversorgung angeschlossen und eingeschaltet ist, leuchtet die POWER-LED.

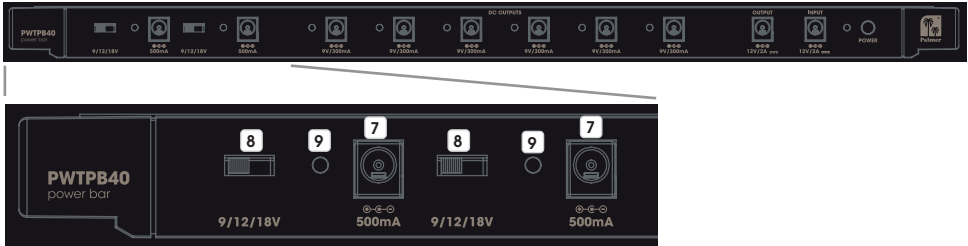


### 5 DC OUTPUTS

Sechs Kleinspannungsbuchsen mit jeweils 9 V Gleichspannung und maximal 300mA Stromstärke zum Anschließen von Effektgeräten mit den entsprechenden Anschlusswerten (9 V DC / Plus außen / bis 300 mA).

## 6 ANZEIGE-LEDS

Neben den Buchsen positionierte, zweifarbige LEDs für die Status-Anzeige des entsprechenden DC-Ausgangs. Die LEDs leuchten bei korrekter Funktion grün, sobald eine Funktionsstörung auftritt, leuchtet die entsprechende LED rot (Kurzschluss). Trifft bei einem der DC-Ausgänge eine Funktionsstörung auf, entfernen Sie das angeschlossene Kleinspannungskabel und das entsprechende Effektgerät und überprüfen beides auf Kurzschluss, sobald Sie die Fehlerquelle beseitigt haben, ist der DC-Ausgang wieder betriebsbereit. Nicht betroffene DC-Ausgänge bleiben auch während einer Funktionsstörung eines anderen DC-Ausgangs betriebsbereit.



## 7 DC OUTPUTS

Zwei Kleinspannungsbuchsen mit separat schaltbarer Ausgangsspannung und maximal 500 mA Stromstärke zum Anschließen von Effektgeräten mit den entsprechenden Anschlusswerten (9 V / 12 V / 18 V DC / Plus außen / bis 500 mA).

## 8 SCHALTER 9 / 12 / 18 V

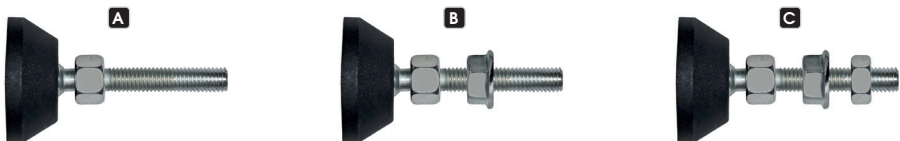
3-Wege Schalter zum Umschalten der Ausgangsspannung für die Kleinspannungsbuchsen Nr. 7. Bringen Sie den Schalter in die gewünschte Position 9 V Linksanschlag, 12 V Mittelstellung oder 18 V Rechtsanschlag. Achten Sie darauf, dass die Ausgangsspannung mit dem Anschlusswert des entsprechenden Effektgeräts übereinstimmt und schließen das Gerät erst nach der Anpassung der Ausgangsspannung an.

## 9 ANZEIGE-LEDS

Neben den Buchsen positionierte, zweifarbige LEDs für die Status-Anzeige des entsprechenden DC-Ausgangs. Die LEDs leuchten bei korrekter Funktion grün, sobald eine Funktionsstörung auftritt, leuchtet die entsprechende LED rot (Kurzschluss). Tritt bei einem der DC-Ausgänge eine Funktionsstörung auf, entfernen Sie das angeschlossene Kleinspannungskabel und das entsprechende Effektgerät und überprüfen beides auf Kurzschluss, sobald Sie die Fehlerquelle beseitigt haben, ist der DC-Ausgang wieder betriebsbereit. Nicht betroffene DC-Ausgänge bleiben auch während einer Funktionsstörung eines anderen DC-Ausgangs betriebsbereit.

## MONTAGE

Die Montage an einem Pedalboard kann grundsätzlich an allen Positionen erfolgen, an denen eine Querstrebe verbaut ist. Demontieren Sie die Querstrebe, an deren Stelle sich das Netzteil befinden soll und setzen es dort ein. Für die Positionierung an der Oberkante des Pedalboards entfernen Sie die beiden verstellbaren Gelenkfüße mit M8 Gewinde mit Hilfe eines geeigneten Werkzeugs und entnehmen die so am Rahmen befestigte Querstrebe. Setzen Sie je eine der mitgelieferten M8 Muttern in die dafür vorgesehenen Aussparungen an den kurzen Seiten des Netzteils und führen es auf beiden Seiten gleichzeitig, mit dem Kleiftband zur Oberseite gerichtet, in das U-Profil des Rahmens ein. Um die Metallleiste mit L-Profil mit an den verstellbaren Gelenkfüßen befestigen zu können, schrauben Sie die M8 Muttern von den Gelenkfüßen (A), schrauben je eine mitgelieferte M8 Flanschmutter mit dem Flansch zum offenen Ende des Gewindestabs gerichtet auf die Gelenkfüße (B) und dann wieder die zuvor entfernten M8 Muttern (C).



Schrauben Sie das Netzteil mit Hilfe der Gelenkfüße am Rahmen fest, verwenden Sie dabei die Standard M8 Mutter zum Kontern (D). Setzen Sie nun die Schutzleiste mit L-Profil auf die Standard M8 Muttern (E) und befestigen sie mit Hilfe der M8 Flanschmutter (F). Die Schutzleiste kann aus technischen Gründen ausschließlich an der Oberkante des Pedalboards positioniert werden.

Für die Positionierung des Netzteils an anderer Stelle muss ggf. vorher die Querstrebe an der Ober- bzw. Unterkante demontiert werden, um die gewünschte Querstrebe entfernen zu können. Nachdem Sie diese aus dem Rahmen genommen haben, setzen Sie je eine der mitgelieferten M6 Muttern in die dafür vorgesehenen Aussparungen an den kurzen Seiten des Netzteils und führen es auf beiden Seiten gleichzeitig, mit dem Klettband zur Oberseite gerichtet, in das U-Profil des Rahmens ein. Verschrauben Sie das Netzteil nun mit Hilfe der zuvor entfernten M6 Innensechskantschrauben.



## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer:	PWTPB40 / PWTPB60
Produktart:	Niedervolt Stromverteiler
Typ:	Stromverteiler für Pedalboard Palmer PEDALBAY 40 / 60
Anzahl Ausgänge:	8 (6x 9 V DC, 2x schaltbar 9/12/18 V DC) + 1x zum Weiterleiten der Input-Spannung
Ausgangsanschlüsse:	2,1 x 5,5mm Niedervolt-Buchsen
Ausgangsspannung:	9 V DC bzw. 9/12/18 V DC, Plus außen
Ausgangsstrom:	maximal 2 A
Anzahl Eingänge:	1
Eingangsanschlüsse:	2,1 x 5,5mm Niedervolt-Buchse
Bedienelemente:	Ein- / Ausschalter, 2x Umschalter 9/12/18 V
Anzeigeelemente:	Power-LED, 8x Status-LED zweifarbig (Normalbetrieb = grün, Fehler = rot)
Stromversorgung:	externes Netzteil, Primärspannung 100-240 V AC / 50-60 Hz
Betriebsspannung:	12 V DC, 2 A, Plus außen
Schutzschaltungen:	Kurzschluss und Überlast pro Ausgang
Umgebungstemperatur (in Betrieb):	0° - 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	<80 % (nicht kondensierend)
Gehäusematerial:	Aluminium
Gehäuseoberfläche:	pulverbeschichtet/eloxiert
Gehäusefarbe:	schwarz
Abmessungen (B x H x T):	450 x 24 x 50 mm (PWTPB40) / 600 x 24 x 50 mm (PWTPB60)
Gewicht:	0,65 kg / 0,7 kg
Zubehör inklusive:	externes Netzteil mit 1,5 m Zuleitung, 9x DC-Kabel 60 cm mit Hohlsteckern gerade auf gewinkelt, 5x DC-Kabel 16 cm mit Hohlsteckern gerade auf gewinkelt, 2x M6 + 2x M8 Muttern, 2x M8 Flanschmuttern, Klettband, Schutzleiste mit L-Profil und 4 Montagepunkte für Kabelbinder


## HERSTELLERERKLÄRUNGEN

### HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter:[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_PALMER5bb2340e52a8c.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf). Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses  Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

**VOUS AVEZ FAIT LE BON CHOIX!**

Cet appareil a été développé et fabriqué en appliquant des exigences de qualité très élevées : il garantit des années de fonctionnement sans problème. Grâce à de nombreuses années d'expérience, Palmer® est un nom connu dans le domaine des produits audio haut de gamme. Veuillez lire attentivement ce Manuel Utilisateur : vous apprendrez rapidement à utiliser votre appareil Palmer® de façon optimale. Pour plus d'informations sur Palmer®, visitez notre site Web, [www.palmer-germany.com](http://www.palmer-germany.com).

**MESURES PRÉVENTIVES**

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. Gardez une distance minimale de 20 cm autour et au-dessus de l'appareil.
12. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
13. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
14. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
15. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
16. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
17. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
18. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
19. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
20. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec.
21. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
22. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.
23. Veuillez noter que les changements ou modifications n'ayant pas été expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler le droit accordé à l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

**APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR**

24. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
25. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
26. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
27. Ne pliez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
28. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain

temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.

29. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.

30. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.

31. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.

32. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.

33. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.

34. L'appareil ne peut pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou un manque d'expérience et de connaissances.

35. On doit interdire aux enfants de jouer avec l'appareil.  
36. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, l'appareil ne peut pas être utilisé. Le cordon d'alimentation doit être remplacé par un câble approprié ou un module spécial provenant d'un centre de service agréé.



**ATTENTION :**

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez l'entretien et la réparation qu'à un personnel qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral contenant un éclair terminé d'une flèche avertit l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, tension susceptible de provoquer un choc électrique.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.



ATTENTION ! Ce symbole correspond à des surfaces chaudes. En cours de fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes. Après utilisation, ne manipulez ou ne transportez l'appareil qu'au bout de 10 minutes de refroidissement.



Attention ! Cet appareil est conçu pour une utilisation à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.



Attention ! Ce produit ne convient pas à une utilisation dans les climats tropicaux.



## INTRODUCTION

Le bloc d'alimentation universel régulé Palmer pour pédalier Palmer PEDALBAY 40 / 60 offre 8 sorties basse tension pour l'alimentation de pédales d'effet de guitare et de basse. Intégré dans le pédalier, le bloc d'alimentation assure un câblage clair et confortable et procure une apparence soignée à votre batterie d'effets. Les pédales d'effets demeurent raccordées même pendant le transport, car une barre de protection spéciale en métal protège les câbles basse tension branchés de tout endommagement et débranchement involontaire. Les quatre points de montage du profil en métal sont situés de manière à permettre une fixation sûre des câbles à l'aide de serre-câbles. Un nombre suffisant de câbles basse tension courants avec connecteur coaxial 2,1 x 5,5 mm est également fourni.

## RACCORDEMENTS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE



### 1 ENTRÉE (INPUT)

Prise basse tension pour l'alimentation électrique du bloc d'alimentation (12 V CC / 2 A, plus extérieur). Afin de protéger le bloc d'alimentation de tout endommagement et d'assurer une alimentation fiable et suffisante de toutes les pédales d'effet, veuillez utiliser uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.

### 2 SORTIE (OUTPUT)

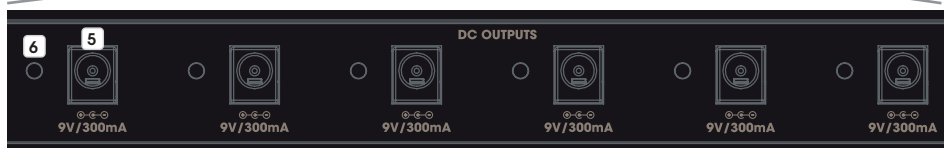
Prise basse tension pour la transmission de la tension d'alimentation fournie sur la prise d'entrée (INPUT).

### 3 ALIMENTATION (POWER)

Bouton pour allumer et éteindre l'appareil.

### 4 LED D'ALIMENTATION

La LED d'alimentation s'allume dès que l'appareil est correctement raccordé à l'alimentation électrique et allumé.

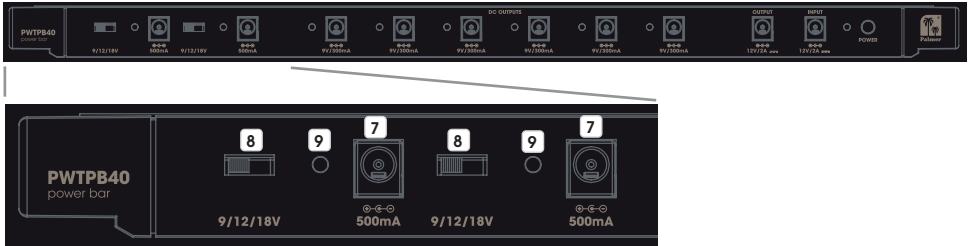


### 5 SORTIES CC (DC OUTPUTS)

Six prises basse tension fournissant chacune une tension continue de 9 V et un courant maximal de 300 mA pour le branchement de pédales d'effet aux valeurs nominales correspondantes (9 V CC / plus extérieur / jusqu'à 300 mA).

## 6 LED D'AFFICHAGE

LED à deux couleurs situées à côté des prises qui indiquent l'état de la sortie CC correspondante. Les LED s'allument en vert lorsque la sortie fonctionne correctement. Dès qu'un dysfonctionnement survient, la LED correspondante s'allume en rouge (court-circuit). En cas de dysfonctionnement d'une sortie CC, débrancher le câble base tension raccordé et la pédale d'effet correspondante, puis vérifier si ces derniers présentent un court-circuit. La sortie CC est à nouveau prête à l'emploi dès que le défaut est corrigé. Les sorties CC non affectées par le problème demeurent fonctionnelles même en cas de dysfonctionnement d'une autre sortie CC.



## 7 SORTIES CC (DC OUTPUTS)

Deux prises basse tension avec tension de sortie commutable séparément et courant maximal de 500 mA pour le branchement de pédales d'effet aux valeurs nominales correspondantes (9 V / 12 V / 18 V CC / plus extérieur / jusqu'à 500 mA).

## 8 COMMUTEUR 9 / 12 / 18 V

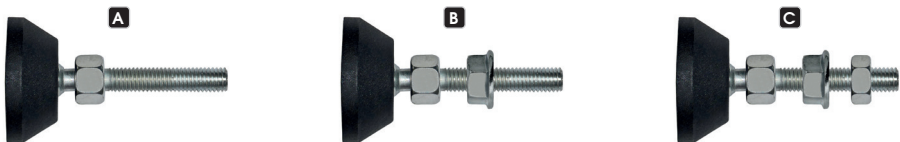
Commutateur à 3 voies pour la commutation de la tension de sortie des prises basse tension n° 7. Placer le commutateur à la position souhaitée : butée gauche 9 V, position centrale 12 V ou butée droite 18 V. Veiller à ce que la tension de sortie corresponde aux valeurs nominales de la pédale d'effet branchée et ne brancher cette dernière qu'après avoir correctement réglé la tension de sortie.

## 9 LED D'AFFICHAGE

LED à deux couleurs situées à côté des prises qui indiquent l'état de la sortie CC correspondante. Les LED s'allument en vert lorsque la sortie fonctionne correctement. Dès qu'un dysfonctionnement survient, la LED correspondante s'allume en rouge (court-circuit). En cas de dysfonctionnement d'une sortie CC, débrancher le câble base tension raccordé et la pédale d'effet correspondante, puis vérifier si ces derniers présentent un court-circuit. La sortie CC est à nouveau prête à l'emploi dès que le défaut est corrigé. Les sorties CC non affectées par le problème demeurent fonctionnelles même en cas de dysfonctionnement d'une autre sortie CC.

## MONTAGE

Le bloc d'alimentation peut être monté à n'importe quelle position de pédalier munie d'un séparateur. Démonter le séparateur de la position à laquelle vous souhaitez monter le bloc d'alimentation et l'y insérer. Pour le montage sur le bord supérieur du pédalier, enlever les deux pieds articulés réglables avec filetage M8 à l'aide d'un outil approprié et retirer le séparateur fixé au cadre. Insérer l'un des écrous M8 fournis dans chacun des renforcements prévus à cet effet aux extrémités du bloc d'alimentation et insérer ce dernier des deux côtés simultanément dans le profil en U du cadre, avec la bande autoagrippante (Velcro) vers le haut. Pour pouvoir fixer la barre métallique profilée en L aux pieds articulés réglables, visser les écrous M8 des pieds articulés (A), visser un écrou à bride M8 fourni sur chaque pied articulé (B) avec la bride orientée vers l'extrémité ouverte de la tige filetée, puis remettre les écrous M8 précédemment retirés (C).



Visser fermement le bloc d'alimentation au cadre à l'aide des pieds articulés et bloquer au moyen de l'écrou standard M8 (D). Insérer la barre de protection profilée en L sur les écrous standards M8 (E) et fixer en place à l'aide des écrous à bride M8 (F). Pour des raisons techniques, la barre de protection peut uniquement être placée sur le bord supérieur du pédalier.

Pour monter le bloc d'alimentation ailleurs sur le pédalier, démonter d'abord le séparateur du bord supérieur ou inférieur pour pouvoir retirer le séparateur voulu. Après avoir retiré ce dernier du cadre, insérer l'un des écrous M6 fournis dans chacun des renforcements prévus à cet effet aux extrémités du bloc d'alimentation et insérer le bloc des deux côtés simultanément dans le profil en U du cadre, avec la bande autoagrippante (Velcro) vers le haut. Visser ensuite le bloc d'alimentation en place à l'aide des vis à six pans creux M6 précédemment retirées.



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Référence :</b>	<b>PWTPB40 / 60</b>
Type de produit :	Système de distribution de courant basse tension
Type :	Système de distribution de courant pour pédalier Palmer PEDALBAY 40 / 60
Nombre de sorties :	8 (6 sorties 9 V CC, 2 sorties commutables 9/12/18 V CC) + 1 pour la transmission de la tension d'entrée
Connecteurs de sortie :	Prises basse tension 2,1 x 5,5 mm
Tension de sortie :	9 V CC ou 9/12/18 V CC, plus extérieur
Courant de sortie :	2 A maximum
Nombre d'entrées :	1
Connecteurs d'entrée :	Prise basse tension 2,1 x 5,5 mm
Éléments de commande :	Bouton marche/arrêt, 2 commutateurs 9/12/18 V
Éléments d'affichage :	LED D'ALIMENTATION, 8 LED d'état à deux couleurs (fonctionnement normal = vert, défaut = rouge)
Alimentation électrique :	Bloc secteur externe, tension primaire 100-240 V CA / 50-60 Hz
Tension de fonctionnement :	12 V CC, 2 A, plus extérieur
Circuits de protection :	Court-circuit et surcharge pour chaque sortie
Température ambiante (en fonctionnement) :	0° - 40 °C
Humidité relative :	< 80 % (sans condensation)
Matériau du boîtier :	Aluminium
Revêtement du boîtier :	Thermolaqué / anodisé
Couleur du boîtier :	Noir
Dimensions (L x H x P) :	450 x 24 x 50 mm (PWTPB40) / 600 x 24 x 50 mm (PWTPB60)
Poids :	0,65 kg / 0,7 kg
Accessoire inclus :	Bloc secteur externe avec câble d'alimentation de 1,5 m, 9 câbles CC de 60 cm avec connecteur coaxial à angle droit, 5 câbles CC de 16 cm avec connecteur à angle droit, 2 écrous M6 + 2 écrous M8, 2 écrous à bride M8, bande autoagrippante (Velcro), barre de protection profilée en L et 4 points de montage pour serre-câbles

## DECLARATIONS

ENGLISH

### GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_PALMER5bb2340e52a8c.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf) Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

■ (Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

**¡GRACIAS POR ELEGIR PALMER!**

Este equipo está diseñado y fabricado con los estándares de calidad más exigentes, para garantizar un correcto funcionamiento durante muchos años. Los productos de Palmer® se caracterizan por su gran calidad, avalada por el prestigio de la marca y una dilatada experiencia como fabricante. Lea atentamente este manual de usuario para poder aprovechar rápidamente toda la funcionalidad de su nuevo producto de Palmer®.

Si desea obtener información sobre Palmer®, visite nuestro sitio web [www.palmer-germany.com](http://www.palmer-germany.com).

**MEDIDAS DE SEGURIDAD**

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. Mantenga una distancia mínima de 20 cm alrededor y encima del equipo.
12. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
13. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
14. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
15. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
16. No abra el equipo ni intente modificarlo.
17. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
18. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
19. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
20. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
21. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
22. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.
23. Tenga en cuenta que la realización de cambios o modificaciones que no estén expresamente autorizados por el responsable de cumplimiento normativo podría anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

**PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA**

24. **ADVERTENCIA:** Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
25. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
26. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
27. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
28. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de

desenchufar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.

29. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.

30. **NOTA IMPORTANTE:** Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.

31. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchufe el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

32. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

33. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.

34. El equipo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia y los conocimientos necesarios.

35. Se debe advertir a los niños que no jueguen con el equipo.

36. Si el cable de alimentación del equipo está dañado, el equipo no debe utilizarse. El cable de alimentación debe ser sustituido por un cable adecuado o un conjunto de piezas especial en un centro de servicio autorizado.



#### ATENCIÓN:

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene elementos que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.



ATTENTION ! Ce symbole correspond à des surfaces chaudes. En cours de fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir chaudes. Après utilisation, ne manipulez ou ne transportez l'appareil qu'au bout de 10 minutes de refroidissement.



¡Advertencia! Este equipo está diseñado para ser utilizado a una altura que no supere los 2000 metros sobre el nivel del mar.



¡Advertencia! Este equipo no está diseñado para funcionar en climas tropicales.

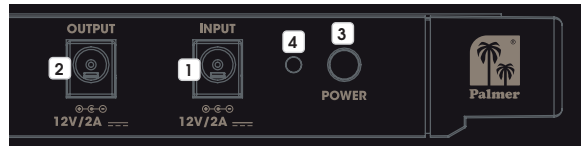
#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DEL CARGADOR Y DE LAS PILAS RECARGABLES

1. El cargador de pilas es apto exclusivamente para pilas de níquel-cadmio (NiCd) y de níquel-metal hidruro (NiMH) recargables de los tipos AA (mignon), AAA (micro) y bloque de 9 V!
2. ¡Use exclusivamente productos de marca de carga rápida, preferiblemente pilas de níquel-metal hidruro (NiMH)!
3. ¡Nunca intente cargar pilas que no sean recargables!
4. Antes de proceder a la carga, ¡revisé todas las pilas para asegurarse de que no estén dañadas y no utilice las que lo estén!
5. ¡Deseche correctamente las pilas dañadas y agotadas depositándolas en los puntos de recogida pertinentes!
6. Asegúrese de que los contactos de las pilas y los soportes de carga estén limpios y no oxidados.
7. ¡No use el cargador si la temperatura ambiente y la temperatura de las pilas son inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C!
8. ¡Nunca deje las pilas cargando sin supervisarlas!
9. ¡Introduzca las pilas en el cargador de acuerdo con la polaridad correcta (ver ilustraciones en los soportes de carga)!
10. ¡No use varios tipos de pilas al mismo tiempo en un mismo equipo!

## INTRODUCCIÓN

La fuente de alimentación universal regulada Palmer para la pedalera Palmer PEDALBAY 40 / 60 ofrece 8 salidas de baja tensión para la alimentación eléctrica de pedales de efectos para guitarras y bajos. Se integra en la pedalera y hace que los cables se puedan conectar de forma cómoda y sencilla y que el aspecto final sea ordenado. Los pedales de efectos permanecen cableados incluso durante el transporte, ya que los cables de baja tensión conectados quedan protegidos mediante una placa metálica especial frente a daños y tirones involuntarios. El perfil metálico tiene cuatro puntos de montaje en lugares que permiten fijar los cables con bridas de manera permanente y segura. El volumen de suministro incluye suficientes cables de baja tensión con conector hueco convencional de 2,1 x 5,5 mm.

## CONEXIONES, ELEMENTOS DE MANEJO Y ELEMENTOS DE VISUALIZACIÓN



### 1 INPUT

Toma de baja tensión para el suministro eléctrico de la fuente de alimentación (12 V CC / 2 A, polo positivo en el exterior). A fin de proteger la fuente de alimentación frente a daños y garantizar una alimentación eléctrica suficiente y segura de todos los pedales de efectos conectados, utilice exclusivamente el adaptador de corriente suministrado.

### 2 OUTPUT

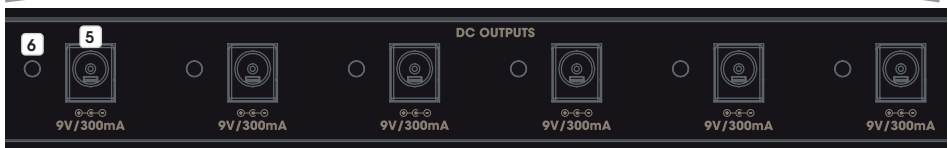
Toma de baja tensión para transmitir la tensión de alimentación de la toma INPUT.

### 3 POWER

Botón para encender y apagar el equipo.

### 4 LED DE ENCENDIDO

Una vez que el equipo está correctamente conectado al suministro eléctrico y encendido, se enciende el LED DE ENCENDIDO.

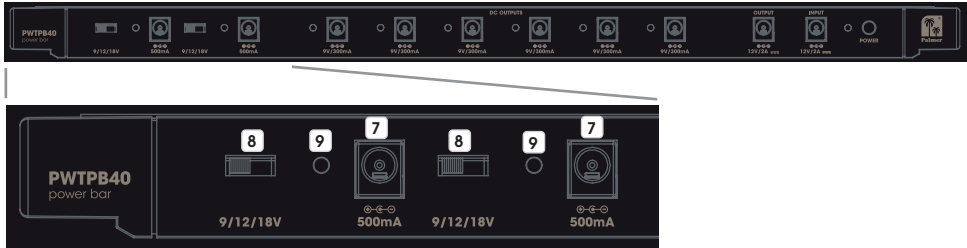


### 5 DC OUTPUTS

Seis tomas de baja tensión con corriente continua de 9 V y una intensidad de corriente máxima de 300 mA para conectar pedales de efectos con los valores de conexión correspondientes (9 V CC / polo positivo en el exterior / hasta 300 mA).

## 6 INDICADORES LED

Se trata de LED bicolor situados al lado de las tomas para indicar el estado de las salidas de CC correspondientes. Los LED se iluminan en verde cuando el funcionamiento es correcto. Si se produce algún fallo, el LED correspondiente se ilumina en rojo (cortocircuito). Si hay algún fallo de funcionamiento en una de las salidas de CC, desconecte el cable de baja tensión conectado y el pedal de efectos correspondiente y compruebe en ambos si se ha producido un cortocircuito. Una vez que haya arreglado la causa de la avería, la salida de CC volverá a estar operativa. Las salidas de CC no afectadas también seguirán estando operativas aunque en una de ellas haya un fallo de funcionamiento.



## 7 DC OUTPUTS

Dos tomas de baja tensión con tensión de salida conmutable por separado y una intensidad de corriente máxima de 500 mA para conectar pedales de efectos con los valores de conexión correspondientes (9 V / 12 V / 18 V CC / polo positivo en el exterior / hasta 500 mA).

## 8 INTERRUPTOR 9/12/18 V

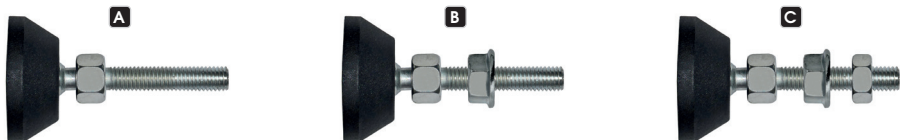
Interruptor de tres posiciones para conmutar la tensión de salida de las tomas de baja tensión n.º 7. Coloque el interruptor en la posición deseada: a la izquierda para 9 V, en el centro para 12 V o a la derecha para 18 V. Asegúrese de que la tensión de salida coincida con el valor de conexión del pedal de efectos correspondiente y conéctelo solamente después de haber adaptado la tensión de salida.

## 9 INDICADORES LED

Se trata de LED bicolor situados al lado de las tomas para indicar el estado de las salidas de CC correspondientes. Los LED se iluminan en verde cuando el funcionamiento es correcto. Si se produce algún fallo, el LED correspondiente se ilumina en rojo (cortocircuito). Si hay algún fallo de funcionamiento en una de las salidas de CC, desconecte el cable de baja tensión conectado y el pedal de efectos correspondiente y compruebe en ambos si se ha producido un cortocircuito. Una vez que haya arreglado la causa de la avería, la salida de CC volverá a estar operativa. Las salidas de CC no afectadas también seguirán estando operativas aunque en una de ellas haya un fallo de funcionamiento.

## MONTAJE

En general, el montaje se puede hacer en cualquier lugar de la pedalera donde haya un travesaño. Desmonte el travesaño en cuyo lugar irá la fuente de alimentación y colóquela ahí. Para ponerla en el borde superior de la pedalera, retire las dos patas articuladas ajustables con rosca M8 utilizando una herramienta adecuada y retire el travesaño fijado en el marco. Coloque cada una de las tuercas M8 suministradas en los orificios previstos para ello en los lados cortos de la fuente de alimentación e introdúzcala en el perfil en U, por los dos lados al mismo tiempo, con la cinta de velcro orientada hacia arriba. Para poder fijar la placa metálica con perfil en L a las patas articuladas ajustables, enrosque las tuercas M8 de las patas articuladas (A), enrosque en cada pata articulada una de las tuercas con arandela a presión M8 suministradas, de forma que la arandela quede orientada hacia el extremo abierto de la varilla roscada (B) y, a continuación, enrosque de nuevo las tuercas M8 retiradas anteriormente (C).





Fije la fuente de alimentación al marco con ayuda de las patas articuladas utilizando la tuerca M8 estándar para bloquear dicha fuente en su sitio (D). Ahora, coloque la placa protectora con perfil en L sobre las tuercas M8 estándar (E) y fijela con las tuercas con arandela a presión M8 (F). Por motivos técnicos, la placa protectora solo se puede colocar en el borde superior de la pedalera.

Para colocar la fuente de alimentación en otro lugar, dado el caso, primero deberá desmontarse el travesaño del borde superior o inferior para poder retirar el travesaño deseado. Una vez retirado del marco, coloque cada una de las tuercas M6 suministradas en los orificios previstos para ello en los lados cortos de la fuente de alimentación e introdúzcala en el perfil en U, por los dos lados al mismo tiempo, con la cinta de velcro orientada hacia arriba. Ahora, atornille la fuente de alimentación con los tornillos Allen M6 que se habían retirado anteriormente.



## DATOS TÉCNICOS

<b>Número de artículo:</b>	<b>PWTPB40 / PWTPB60</b>
Clase de producto:	Distribuidor de corriente de baja tensión
Tipo:	Distribuidor de corriente para pedalera Palmer PEDALBAY 40 / 60
Número de salidas:	8 (6 x 9 V CC, 2 conmutables entre 9/12/18 V CC) + 1 para transmitir la tensión de entrada
Conectores de salida:	Tomas de baja tensión de 2,1 x 5,5 mm
Tensión de salida:	9 V CC o 9/12/18 V CC, polo positivo en el exterior
Corriente de salida:	Máximo 2 A
Número de entradas:	1
Conectores de entrada:	Toma de baja tensión de 2,1 x 5,5 mm
Elementos de manejo:	Interruptor de encendido/apagado, 2 interruptores para 9/12/18 V
Elementos de visualización:	LED de encendido, 8 indicadores LED bicolor (funcionamiento normal = verde, fallo = rojo)
Suministro de corriente:	Fuente de alimentación externa, tensión primaria 100-240 V CA / 50-60 Hz
Tensión operativa:	12 V CC, 2 A, polo positivo en el exterior
Circuitos de protección:	Cortocircuito y sobrecarga en cada salida
Temperatura ambiente (en funcionamiento):	0-40 °C
Humedad relativa del aire:	<80 % (sin condensación)
Material de la carcasa:	Aluminio
Acabado de la carcasa:	Texturizado/anodizado
Color de la carcasa:	Negro
Dimensiones (anchura x altura x profundidad):	450 x 24 x 50 mm (PWTPB40) / 600 x 24 x 50 mm (PWTPB60)
Peso:	0,65 kg / 0,7 kg
Accesorios incluidos:	Fuente de alimentación externa con cable de alimentación de 1,5 m, 9 cables de CC de 60 cm con conectores huecos de recto a acodado, 5 cables de CC de 16 cm con conectores huecos de recto a acodado, 2 tuercas M6 + 2 tuercas M8, 2 tuercas con arandela a presión M8, cinta de velcro, placa protectora con perfil en L y 4 puntos de montaje para bridas de cables

## DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

### GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_PALMER5bb2340e52a8c.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf). En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0.



### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

**GRATULUJEMY WYBORU!**

To urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane przy zastosowaniu najwyższych kryteriów jakościowych w celu zapewnienia wieloletniej bezawaryjnej eksploatacji. Firma Palmer® gwarantuje to swoją marką i wieloletnim doświadczeniem w wytwarzaniu wysokiej jakości produktów audio. Proszę starannie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej zacząć użytkować ten produkt marki Palmer®. Dalsze informacje na temat firmy Palmer® dostępne są na naszej stronie internetowej [www.palmer-germany.com](http://www.palmer-germany.com).

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

1. Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
2. Wszystkie informacje i instrukcje przechowywać w bezpiecznym miejscu.
3. Należy przestrzegać zaleceń.
4. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych. Nie wolno usuwać wskazówek bezpieczeństwa ani innych informacji znajdujących się na urządzeniu.
5. Używać urządzenia wyłącznie w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
6. Stosować wyłącznie stabilne i pasujące statywy, ew. elementy mocujące (w przypadku instalacji stałych). Należy zadbać o prawidłową instalację uchwytów ściennych i ich odpowiednie zabezpieczenie. Zapewnić bezpieczną instalację urządzenia i upewnić się, że urządzenie nie spadnie.
7. Podczas instalacji przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów bezpieczeństwa.
8. Urządzenie instalować i eksploatować z dala od grzejników, zasobników ciepła, pieców i innych źródeł ciepła. Zadbać o zainstalowanie urządzenia w taki sposób, aby zawsze było ono wystarczająco chłodzone i nie mogło ulec przegrzaniu.
9. Nie umieszczać na urządzeniu źródeł zapłonu, takich jak np. palące się świece.
10. Nie wolno blokować szczelin wentylacyjnych. Unikać bezpośredniego działania promieni słonecznych!
11. Zachować odległość co najmniej 20 cm wokół i nad urządzeniem.
12. Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wody (nie dotyczy specjalnych urządzeń do stosowania na zewnątrz – w takim przypadku należy przestrzegać podanych poniżej wskazówek specjalnych). Urządzenie nie może mieć kontaktu z palnymi materiałami, płynami ani gazami.
13. Zabezpieczyć urządzenie przed wniknięciem kapiącej lub pryskającej wody. Nie wolno stawiać na urządzeniu pojemników napełnionych płynami, takich jak wazony czy naczynia z pićciem.
14. Należy zadbać o to, aby do urządzenia nie wpadały żadne przedmioty.
15. Urządzenie można eksploatować tylko przy użyciu akcesoriów zalecanych i przewidzianych przez producenta.
16. Nie otwierać urządzenia ani nie dokonywać w nim zmian.
17. Po podłączeniu urządzenia sprawdzić wszystkie ciągi kablowe, aby zapobiec szkodom lub wypadkom np. w wyniku potknięcia.
18. Podczas transportu zadbać o to, aby urządzenie nie upadło, gdyż może to spowodować uszkodzenie mienia i obrażenia ciała.
19. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do jego wnętrza dostały się płyny lub przedmioty lub jeśli urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od gniazda sieciowego (jeśli urządzenie jest aktywne). Naprawę takiego urządzenia może wykonać tylko autoryzowany personel specjalistyczny.
20. Do czyszczenia urządzenia stosować suchą ściereczkę.
21. Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących usuwania odpadów. Podczas użycia opakowania oddzielić tworzywo sztuczne od papieru i tkaniny.
22. Worki z tworzywa sztucznego należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
23. Wszelkie zmiany czy modyfikacje urządzeń, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność, mogą spowodować utratę przez użytkownika prawa do posługiwania się tym sprzętem.

**DOTYCZY URZĄDZEŃ Z ZASILANIEM SIECIOWYM**

24. **UWAGA:** jeśli kabel sieciowy urządzenia jest wyposażony w zestyk ochronny, należy go podłączyć do gniazda z przewodem uziemiającym. Nigdy nie wolno dezaktywować przewodu uziemiającego kabla sieciowego.
25. Nie włączać urządzenia bezpośrednio po narażeniu go na silne wahanie temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i skropliny mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę pokojową.
26. Przed podłączeniem urządzenia do gniazda elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada wartościami podanym na urządzeniu. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przetwornik napięcia, należy podłączyć je do gniazda tylko wówczas, gdy wartości urządzenia odpowiadają wartościom sieci elektrycznej. Jeśli dotychczasowy kabel sieciowy lub dotychczasowy adapter sieciowy nie pasuje do gniazda elektrycznego, należy skontaktować się z elektrykiem.
27. Nie stawiać na kablu sieciowym. Należy zadbać o to, aby kable przewodzące napięcie nie były zagięte

przy gnieździe sieciowym, przy adapterze sieciowym ani przy gnieździe urządzenia.

28. Przy podłączaniu urządzenia zawsze należy zadbać o to, aby kabel sieciowy lub adapter sieciowy był zawsze łatwo dostępny. Odtąć urządzenie od źródła zasilania, gdy nie jest ono używane lub gdy ma zostać poddane czyszczeniu. Zawsze należy wyjmować kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda, chwytając za wtyczkę lub adapter, a nie za kabel. Nigdy nie dotykać kabla sieciowego i adaptera sieciowego mokrymi dłońmi.

29. W miarę możliwości nie włączać i wyłączać urządzenia w krótkich odstępach czasu, gdyż może to mieć negatywny wpływ na jego żywotność.

30. **WAŻNA INFORMACJA:** bezpieczniki należy wymieniać wyłącznie na bezpieczniki tego samego typu i o takich samych wartościach. Jeśli bezpiecznik stale się przepala, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

31. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci, należy wyjąć kabel sieciowy lub adapter sieciowy z gniazda.

32. Jeśli urządzenie jest wyposażone w przytłacze sieciowe Volex, konieczne jest odblokowanie odpowiedniej wtyczki urządzenia Volex, zanim będzie możliwe jej odłączenie. Oznacza to także, iż w wyniku pociągnięcia za kabel urządzenia może się przesunąć i spaść, co może spowodować obrażenia ciała i/lub inne szkody, dlatego ważne jest, aby przewody były odpowiednio poprowadzone.

33. W przypadku zagrożenia uderzeniem pioruna lub jeśli urządzenie przez dłuższy czas nie jest używane, należy wyjąć kabel sieciowy i adapter sieciowy z gniazda.

34. Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy.

35. Należy poinstruować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.

36. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, nie należy używać urządzenia. Przewód zasilający należy wymienić na odpowiedni lub specjalny podzespół, który można uzyskać w autoryzowanym centrum serwisowym.



#### UWAGA:

Nigdy nie zdejmować pokrywy, gdyż grozi to porażeniem prądem. We wnętrzu urządzenia nie ma żadnych części, które mogłyby zostać naprawione bądź poddane czynnościom konserwacyjnym przez użytkownika. Czynności konserwacyjne i naprawy może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel serwisowy.



Trójkąt równoboczny z symbolem błyskawicy sygnalizuje niez izolowane, niebezpieczne napięcie we wnętrzu urządzenia, które może spowodować porażenie prądem.



Trójkąt równoboczny z wykrzyknikiem oznacza ważne wskazówki dotyczące obsługi i konserwacji.



Ostrzeżenie! Ten symbol ostrzega przed gorącymi powierzchniami. Podczas użytkowania niektóre elementy mogą się nagrzać. Urządzenie można dotykać lub transportować dopiero po jego ostygnięciu (po odczekaniu co najmniej 10 minut).



Ostrzeżenie! To urządzenie przeznaczone jest do użytku do maksymalnej wysokości 2000 m n.p.m.

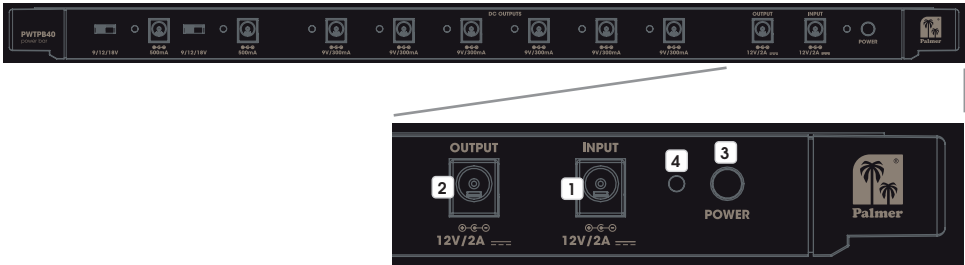


Ostrzeżenie! To urządzenie nie jest przewidziane do użytku w tropikalnych strefach klimatycznych.

## WPROWADZENIE

Regulowany uniwersalny zasilacz Palmer do pedalboardu, Palmer PEDALBAY 40 / 60, udostępni 8 wyjść niskonapięciowych do zasilania efektów gitarowych i basowych. Zasilacz zintegrowany z pedalboardem zapewnia uporządkowane okablowanie oraz schludny wygląd. Efekty pozostają okablowane nawet podczas transportu, ponieważ podłączone kable niskonapięciowe są zabezpieczone przed uszkodzeniem i niezamierzonym wyjęciem za pomocą specjalnej metalowej listwy ochronnej. Cztery punkty mocowania w profilu metalowym są rozmieszczone w taki sposób, aby zapewnić trwałość i pewne mocowanie kabli za pomocą opasek kablowych. W zestawie znajduje się wystarczająca liczba kabli niskonapięciowych ze standardowymi wtykami tulejowymi 2,1 x 5,5 mm.

## GNIAZDA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI



### 1 INPUT

Gniazdo niskiego napięcia do podłączania zasilacza (12 V DC / 2 A, plus na zewnątrz). W celu ochrony zasilacza przed uszkodzeniem oraz zapewnienia wystarczającego i bezpiecznego zasilania wszystkich podłączonych efektów należy używać wyłącznie dostarczonego adaptera sieciowego.

### 2 OUTPUT

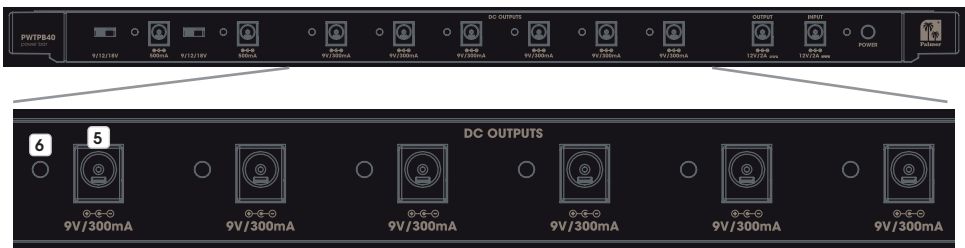
Gniazdo niskonapięciowe do przekierowania napięcia zasilającego w gnieździe INPUT.

### 3 POWER

Przycisk do włączania i wyłączenia urządzenia.

### 4 POWER-LED

Po prawidłowym podłączeniu urządzenia do zasilania i włączeniu go zaświeci się dioda POWER-LED.

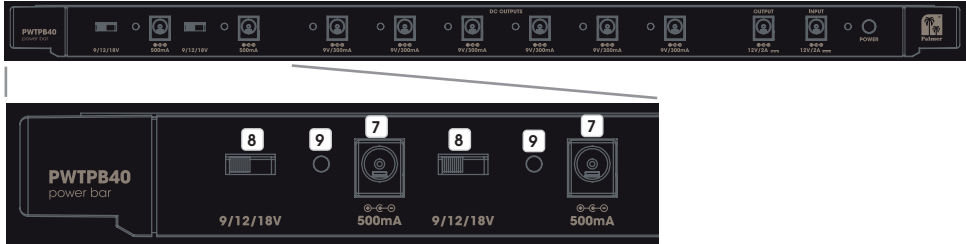


### 5 WYJŚCIA DC

Sześć gniazd niskonapięciowych, każde o napięciu 9 V DC i maksymalnym prądzie 300 mA, do podłączania efektów z odpowiednimi wartościami przyłączowymi (9 V DC / plus na zewnątrz / do 300 mA).

## 6 WSKAŹNIKI LED

Dwukolorowe diody LED umieszczone obok gniazd wskazują stan odpowiedniego wyjścia DC. Dioda LED świeci na zielono, jeśli urządzenie działa prawidłowo; gdy tylko wystąpi usterka, odpowiednia dioda LED zaczyna świecić na czerwono (zwarcie). Jeśli na jednym z wyjść DC wystąpi usterka, należy wyjąć podłączony przewód niskiego napięcia i odpowiedni efekt oraz sprawdzić oba pod kątem zwarcia. Po wyeliminowaniu źródła błędu wyjście DC jest ponownie gotowe do pracy. Jeśli któreś z wyjść DC zostanie uszkodzone, pozostałe nadal będą działać.



## 7 WYJŚCIA DC

Dwa gniazda niskonapięciowe z oddzielnie przetaczanym napięciem wyjściowym i maksymalnym natężeniem prądu 500 mA, do podłączania efektów z odpowiednimi wartościami przyłączowymi (9 V DC / plus na zewnątrz / do 500 mA).

## 8 PRZEŁĄCZNIK 9 / 12 / 18 V

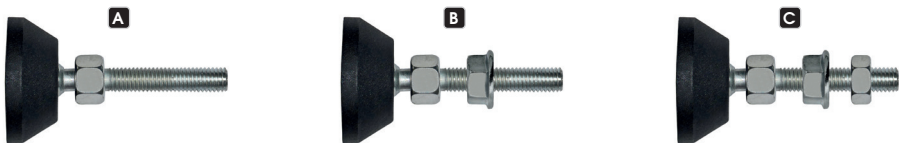
Przełącznik 3-drogowy do przetaczania napięcia wyjściowego dla gniazd niskonapięciowych nr 7. Ustawić przełącznik w żądanej pozycji — 9 V w lewo, 12 V na środku lub 18 V w prawo. Należy się upewnić, że napięcie wyjściowe odpowiada wartościom przyłączeniowym odpowiedniego efektu i podłączyć urządzenie dopiero po ustawieniu napięcia wyjściowego.

## 9 WSKAŹNIKI LED

Dwukolorowe diody LED umieszczone obok gniazd wskazują stan odpowiedniego wyjścia DC. Dioda LED świeci na zielono, jeśli urządzenie działa prawidłowo; gdy tylko wystąpi usterka, odpowiednia dioda LED zaczyna świecić na czerwono (zwarcie). Jeśli na jednym z wyjść DC wystąpi usterka, należy odłączyć podłączony przewód niskiego napięcia i odpowiedni efekt oraz sprawdzić oba pod kątem zwarcia. Po wyeliminowaniu źródła błędu wyjście DC jest ponownie gotowe do pracy. Jeśli któreś z wyjść DC zostanie uszkodzone, pozostałe nadal będą działać.

## MONTAŻ

Zasilacz w pedalboardzie można zamontować w dowolnym miejscu, w którym znajduje się poprzeczka. Wyjąć poprzeczkę z miejsca, w którym ma się znaleźć zasilacz, i wstawić go tam. W celu ustawienia zasilacza na górnej krawędzi pedalboardu należy za pomocą odpowiedniego narzędzia usunąć dwie regulowane nóżki z gwintem M8 i zdjąć poprzeczkę przymocowaną do ramy. Włożyć po jednej z dołączonych nakrętek M8 do każdego z otworów znajdujących się na krótszych bokach zasilacza i jednocześnie po obu stronach do profilu U ramy, z taśmą typu „rzep” skierowaną ku górze. Aby przymocować metalowy pręt o profilu L do regulowanych nóżek, należy odkręcić od nich nakrętki M8 (A), przykręcić do nich dostarczone nakrętki kołnierzone M8, z kołnierzem zwróconym w stronę otwartego końca pręta gwintowanego (B), a następnie ponownie przykręcić odkręcone wcześniej nakrętki M8 (C).



Przykręcić zasilacz do ramy za pomocą regulowanych nóżek, używając standardowej nakrętki M8 do zablokowania połączenia (D). Umieścić listwę ochronną z profilem L na standardowych nakrętkach M8 (E) i zamocować je za pomocą nakrętek kołnierzowych M8 (F). Ze względów technicznych listwa ochronna może być umieszczona tylko przy górnej krawędzi pedalboardu.

W celu ustawienia zasilacza w innym miejscu konieczne może być wcześniejsze zdemontowanie poprzeczki przy górnej lub dolnej krawędzi, aby można było usunąć wybraną poprzeczkę. Po wyjęciu z ramy włożyć po jednej z dołączonych nakrętek M6 do każdego z otworów znajdujących się na krótszych bokach zasilacza i jednocześnie do profilu U ramy po obu stronach, z taśmą typu „rzep” skierowaną ku górze. Przykręcić zasilacz na miejscu za pomocą wykręconych wcześniej śrub M6 z gniazdem sześciokątnym.



## DANE TECHNICZNE

<b>Numer artykułu:</b>	<b>PWTPB40 / PWTPB60</b>
Rodzaj produktu:	Niskonapięciowy rozdzielacz mocy
Typ:	rozdzielacz mocy do pedalboardu Palmer PEDALBAY 40 / 60
Liczba wyjść:	8 (6x 9 V DC, 2x przetłaczalne 9/12/18 V DC) + 1x do przekierowania napięcia wejściowego
Złącza wyjściowe:	2,1 x 5,5 mm gniazda niskonapięciowe
Napięcie wyjściowe:	9 V DC lub 9/12/18 V DC, plus na zewnątrz
Prąd wyjściowy:	maksymalnie 2 A
Liczba wejść:	1
Złącza wejściowe:	2,1 x 5,5 mm gniazdo niskonapięciowe
Elementy obsługi:	włącznik/wyłącznik, 2x przetłacznik 9/12/18 V
Wskaźniki:	dioda zasilania, 8x dwukolorowa dioda statusu (tryb normalny = zielony, błęd = czerwony)
Zasilanie:	zewnętrzny zasilacz, napięcie pierwotne 100–240 V AC / 50–60 Hz
Napięcie robocze:	12 V DC, 2 A, plus na zewnątrz
Wyłączniki ochronne:	zabezpieczenie przeciwzwarciowe i przeciwprzeciążeniowe na wyjściach
Temperatura otoczenia (w czasie pracy):	0°–40 °C
Wilgotność względna:	<80% (bez kondensacji)
Materiał obudowy:	aluminium
Powierzchnia obudowy:	powłoka proszkowa/ anodyzowana
Kolor obudowy:	czarny
Wymiary (szer. x wys. x gł.):	450 x 24 x 50 mm (PWTPB40) / 600 x 24 x 50 mm (PWTPB60)
Masa:	0,65 kg / 0,7 kg
Akcesoria zawarte w zestawie:	zasilacz zewnętrzny z kablem zasilającym o długości 1,5 m, kablem 9x DC 60 cm z wtykami tulejowymi typu „prosty na kątownym”, kablem 5x DC 16 cm z wtykami tulejowymi typu „prosty na kątownym”, 2x M6+ 2x nakrętki M8, 2x nakrętki kołnierzowe M8, taśma typu „rzep”, listwa ochronna o profilu L i 4 punkty mocowania opasek kablowych

## DEKLARACJE PRODUCENTA

### GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Nasze aktualne warunki gwarancji i informacje dotyczące ograniczenia odpowiedzialności znajdują Państwo na stronie: [https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_PALMER5b-b2340e52a8c.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5b-b2340e52a8c.pdf). W razie konieczności skorzystania z serwisu proszę skontaktować się z firmą Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach / e-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA NINIEJSZEGO PRODUKTU

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich stosujących system sortowania odpadów)

Niniejszy symbol na produkcie lub związanych z nim dokumentach wskazuje, iż urządzenie po zakończeniu okresu użytkowania nie może być utylizowane razem ze standardowymi odpadami domowymi, aby uniknąć szkód w środowisku lub szkód na osobie powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Niniejszy produkt należy utylizować oddzielnie od innych odpadów i przekazać do punktu recyklingu w celu ponownego wykorzystania użytych w nim materiałów w ramach idei zrównoważonego rozwoju. Klienci prywatni otrzymują informacje w zakresie przyjaznych dla środowiska możliwości usuwania odpadów od sprzedawcy, u którego produkt został zakupiony, lub w odpowiednich placówkach regionalnych. Użytkownicy będący przedsiębiorcami proszeni są o kontakt ze swoimi dostawcami i ewentualne sprawdzenie uzgodnionych umownie warunków utylizacji urządzeń. Niniejszy produkt nie może być utylizowany razem z innymi odpadami przemysłowymi.

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO



**AVETE FATTO LA SCELTA GIUSTA!**

Quest' apparecchio è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi che garantiscono un funzionamento regolare per molti anni. Per questo motivo Palmer®, con il suo nome e la pluriennale esperienza, rappresenta un'azienda produttrice di prodotti audio di qualità. Leggete attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il vostro nuovo prodotto Palmer®. Per maggiori informazioni su Palmer®, consultate la nostra pagina web [www.palmer-germany.com](http://www.palmer-germany.com).

**MISURE PRECAUZIONALI**

1. Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni.
2. Conservare tutte le indicazioni e le istruzioni in un luogo sicuro.
3. Seguire le istruzioni.
4. Rispettare tutte le avvertenze. Non rimuovere dal dispositivo le indicazioni sulla sicurezza o altre informazioni.
5. Utilizzare il dispositivo solo nei modi previsti dal manuale.
6. Utilizzare esclusivamente stativi e fissaggi stabili e adatti (per installazioni fisse). Verificare che i supporti a parete siano installati e fissati a regola d'arte. Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere.
7. Durante l'installazione, osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
8. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo che venga raffreddato a sufficienza e non possa surriscaldarsi.
9. Non appoggiare sul dispositivo fonti di combustione, quali candele accese.
10. Le fessure di areazione non devono essere bloccate. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
11. Mantenere una distanza minima di 20 cm intorno e sopra al dispositivo.
12. Non attivare il dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua (questo punto non interessa i dispositivi specifici per l'esterno, per i quali valgono le speciali indicazioni riportate di seguito). Non portare mai il dispositivo a contatto con materiali, liquidi o gas infiammabili.
13. Accertarsi che all'interno del dispositivo non possa penetrare acqua per gocciolamento o spruzzo. Non collocare sul dispositivo oggetti contenenti liquidi, quali vasi, tazze o bicchieri.
14. Assicurarsi che non sia possibile la caduta di oggetti nel dispositivo.
15. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori appositamente consigliati e previsti dal produttore.
16. Non aprire né modificare il dispositivo.
17. Una volta collegato il dispositivo, verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
18. Durante il trasporto, assicurarsi che il dispositivo non possa cadere e causare possibili danni a cose e/o persone.
19. Se il dispositivo non funzionasse più correttamente, vi fosse caduto sopra del liquido o un oggetto o fosse stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e staccare la spina (se si tratta di un dispositivo attivo). La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
20. Per la pulizia del dispositivo utilizzare un panno pulito.
21. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione. Al momento di smaltire l'imballo, separare la plastica dalla carta e dal cartone.
22. I sacchetti di plastica devono essere tenuti lontani dalla portata dei bambini.
23. Notare che eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate dal responsabile della conformità possono annullare la facoltà dell'utente di utilizzare l'apparecchiatura.

**DISPOSITIVI CON ALLACCIAMENTO DI RETE**

24. **ATTENZIONE:** se il cavo di rete è dotato di contatto di protezione, deve essere collegato a una presa di rete con messa a terra. Non disattivare mai la connessione di messa a terra di un cavo di rete.
25. Non accendere il dispositivo subito dopo essere stato sottoposto a forti variazioni di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo dopo che ha raggiunto la temperatura ambiente.
26. Prima di collegare il dispositivo alla presa, controllare innanzitutto se la tensione e la frequenza della rete elettrica coincidono con i valori indicati sul dispositivo stesso. Nel caso di dispositivo munito di selettore di tensione, collegarlo alla presa unicamente se i valori del dispositivo coincidono con quelli della rete elettrica. Se il cavo di rete o l'adattatore di rete forniti in dotazione non sono compatibili con la presa, rivolgersi a un elettricista.
27. Non calpestare il cavo di rete. Accertarsi che i cavi sotto tensione, in particolare della presa di rete o dell'adattatore di rete, non vengano pizzicati.
28. Durante il cablaggio del dispositivo, verificare sempre che il cavo di rete e l'adattatore di rete siano costantemente accessibili. Staccare sempre il dispositivo dall'alimentazione di rete quando non è utilizzato o durante la pulizia. Per staccare dalla presa il cavo di rete e l'adattatore di rete, tirare sempre dalla spina o dall'adattatore e non dal cavo. Non toccare mai il cavo di alimentazione e l'alimentatore con le mani umide.
29. Evitare per quanto possibile di accendere e spegnere velocemente il dispositivo per non pregiudicare la durata.

30. **NOTA IMPORTANTE:** Sostituire i fusibili esclusivamente con fusibili dello stesso tipo e valore. Se un fusibile continua a saltare, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.

31. Per staccare completamente il dispositivo dalla rete elettrica, rimuovere il cavo di rete o l'adattatore di rete dalla presa.

32. Per staccare un dispositivo provvisto di presa Volex, è prima necessario sbloccare la relativa spina Volex del dispositivo stesso. Tirando il cavo di rete, però, il dispositivo potrebbe spostarsi e cadere, provocando danni alle persone o di altro genere. Prestare quindi la più scrupolosa attenzione durante la posa dei cavi.

33. In caso di pericolo di caduta di fulmine, o se il dispositivo rimane inutilizzato a lungo, staccare sempre il cavo di rete e l'adattatore di rete dalla presa.

34. Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarsa esperienza e conoscenza.

35. I bambini devono essere istruiti a non giocare con il dispositivo.

36. Se il cavo di alimentazione del dispositivo è danneggiato, quest'ultimo non deve essere utilizzato. Il cavo di alimentazione deve essere sostituito con un cavo appropriato o un'unità speciale da un centro di assistenza autorizzato.



#### ATTENZIONE:

non togliere mai il coperchio di protezione perché sussiste il pericolo di scosse elettriche. L'interno del dispositivo non contiene parti che possono essere riparate o sottoposte a manutenzione da parte dell'utente. Per gli interventi di manutenzione e di riparazione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.



Il triangolo equilatero con il simbolo del lampo segnala la presenza di tensioni pericolose non isolate all'interno dell'apparecchio che possono causare scosse elettriche.



Il triangolo equilatero con punto esclamativo segnala la presenza di importanti informazioni relative all'uso e alla manutenzione.



Avvertimento! Questo simbolo indica superfici calde. Alcune parti della cassa potrebbero scaldarsi durante l'impiego. Dopo aver usato l'apparecchiatura, lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti prima di toccarla o trasportarla.



Avvertimento! Questo dispositivo è destinato per l'utilizzo a un'altitudine non superiore ai 2.000 metri sul livello del mare.



Avvertimento! Questo dispositivo non è destinato all'uso nei climi tropicali.

#### INDICAZIONI SULLA SICUREZZA RELATIVE AL CARICABATTERIE E ALLE PILE RICARICABILI (BATTERIE)

1. Il caricabatterie è indicato esclusivamente per l'uso con pile ricaricabili NiCd e NiMH di tipo AA (stilo), AAA (mini stilo) e monoblocco da 9 V!
2. Utilizzare esclusivamente prodotti di marca a ricarica rapida, preferibilmente pile nichel-metallo idruro (NiMH)!
3. Non tentare mai di ricaricare pile non ricaricabili!
4. Prima del processo di ricarica, verificare che le pile non presentino danni, in caso contrario non utilizzarle!
5. Smaltire correttamente le pile danneggiate e consumate negli appositi centri di raccolta!
6. Controllare che i contatti delle pile e delle basi di ricarica siano puliti e non ossidati!
7. Non utilizzare il caricabatterie se la temperatura ambiente e quella delle pile è inferiore agli 0 °C e superiore ai 40 °C!
8. Non ricaricare mai le pile lasciandole incustodite!
9. Durante l'inserimento delle pile nel caricabatterie, prestare attenzione alla corretta polarità (v. le figure riportate sulle basi di ricarica)!
10. Non utilizzare diversi tipi di pile contemporaneamente nello stesso dispositivo!

## INTRODUZIONE

L'alimentatore universale Palmer regolato per la pedaliera Palmer PEDALBAY 40 / 60 offre 8 uscite a bassa tensione per l'alimentazione di dispositivi effetti per chitarra e basso. Integrato nella pedaliera, assicura un cablaggio chiaro e comodo, oltreché un aspetto ordinato. I dispositivi per effetti rimangono cablati anche durante il trasporto, poiché i cavi a bassa tensione collegati sono protetti da danni e rimozione accidentale grazie a una speciale barra metallica di protezione. I quattro punti di montaggio nel profilo metallico sono posizionati in modo tale che i cavi possano essere fissati in maniera permanente e sicura, utilizzando delle fascette. La fornitura comprende un numero sufficiente di cavi a bassa tensione con spine cave standard da 2,1 x 5,5 mm.

## CONNETTORI, ELEMENTI DI COMANDO E DI VISUALIZZAZIONE



### 1 INPUT

Preso di bassa tensione per l'alimentazione elettrica dell'alimentatore (12 V DC / 2 A, più esterno). Per proteggere l'alimentatore da eventuali danni e garantire un'alimentazione sufficiente e sicura a tutti i dispositivi per effetti collegati, utilizzare esclusivamente l'alimentatore in dotazione.

### 2 OUTPUT

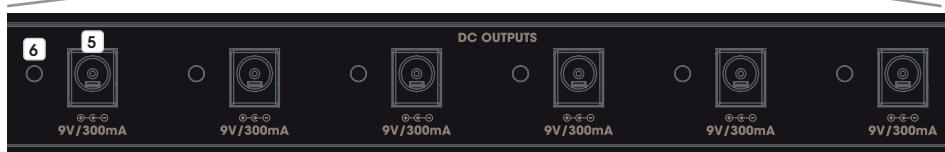
Preso di bassa tensione per l'inoltro della tensione di alimentazione alla presa INPUT.

### 3 POWER

Pulsante per accendere e spegnere il dispositivo.

### 4 LED POWER

Non appena il dispositivo viene correttamente connesso alla rete elettrica e acceso, il LED POWER si accende.

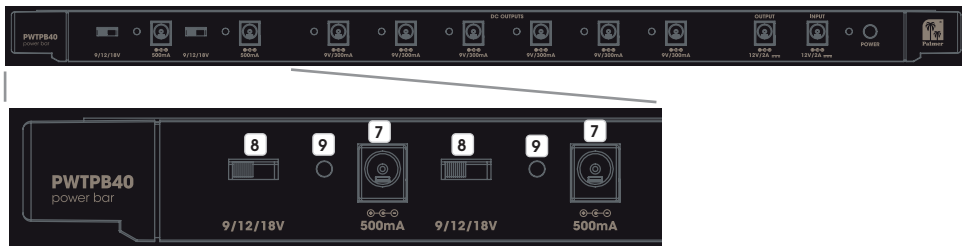


### 5 OUTPUT DC

Sei prese di bassa tensione, ognuna con una tensione di 9 V DC e una corrente massima di 300 mA, per il collegamento di dispositivi per effetti con le relative potenze nominali (9 V DC / più esterno / fino a 300 mA).

## 6 SPIE LED

I LED a due colori posizionati accanto alle prese indicano lo stato dell'uscita DC corrispondente. I LED si illuminano di colore verde se il funzionamento è corretto; non appena si verifica un malfunzionamento, il LED corrispondente si illumina di colore rosso (cortocircuito). Se si verifica un'anomalia su una delle uscite DC, rimuovere il cavo a bassa tensione collegato e il relativo dispositivo per effetti e controllare entrambi per individuare eventuali cortocircuiti; non appena è stata eliminata la fonte dell'errore, l'uscita DC è di nuovo pronta per l'uso. Le uscite DC non interessate dal problema rimangono operative anche in caso di malfunzionamento di un'altra uscita DC.



## 7 OUTPUT DC

Due prese di bassa tensione con tensione di uscita commutabile separatamente e una corrente massima di 500 mA per il collegamento di dispositivi per effetti con le relative potenze nominali (9 V / 12 V / 18 V DC / più esterno / fino a 500 mA).

## 8 INTERRUTTORE 9 / 12 / 18 V

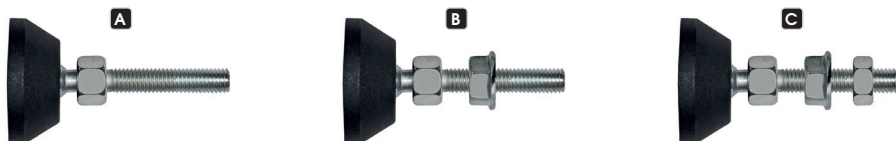
Interruttore a 3 vie per la commutazione della tensione di uscita delle prese di bassa tensione n. 7. Portare l'interruttore nella posizione desiderata: 9 V tutto a sinistra, 12 V posizione centrale o 18 V tutto a destra. Assicurarsi che la tensione di uscita corrisponda alla potenza nominale del corrispondente dispositivo per effetti e collegare il dispositivo solo dopo aver regolato la tensione di uscita.

## 9 SPIE LED

I LED a due colori posizionati accanto alle prese indicano lo stato dell'uscita DC corrispondente. I LED si illuminano di colore verde se il funzionamento è corretto; non appena si verifica un malfunzionamento, il LED corrispondente si illumina di colore rosso (cortocircuito). Se si verifica un'anomalia su una delle uscite DC, rimuovere il cavo a bassa tensione collegato e il relativo dispositivo per effetti e controllare entrambi per individuare eventuali cortocircuiti; non appena è stata eliminata la fonte dell'errore, l'uscita DC è di nuovo pronta per l'uso. Le uscite DC non interessate dal problema rimangono operative anche in caso di malfunzionamento di un'altra uscita DC.

## MONTAGGIO

Il montaggio su una pedaliera può essere effettuato su qualsiasi posizione in cui è installata una traversa. Smontare la traversa nel punto in cui si desidera collocare l'alimentatore e inserirlo. Per il posizionamento sul bordo superiore della pedaliera, rimuovere i due piedini regolabili con filettatura M8 con apposito utensile e rimuovere la traversa fissata al telaio. Inserire uno dei dadi M8 in dotazione in ciascuno degli incavi previsti sui lati corti dell'alimentatore e inserirlo contemporaneamente nel profilo a U del telaio su entrambi i lati con il velcro rivolto verso l'alto. Per fissare la barra metallica con profilo a L ai piedini regolabili, svitare i dadi M8 dai piedini (A), avvitare il dado flangiato M8 in dotazione sui piedini regolabili (B), con la flangia rivolta verso l'estremità aperta dell'asta filettata, quindi avvitare i dadi M8 (C) precedentemente rimossi.



Avvitare l'alimentatore al telaio utilizzando i piedini regolabili, utilizzando come controdado il dado standard M8 (D). Posizionare ora la barra di protezione sui dadi standard M8 (E) utilizzando il profilo a L e fissarli con i dadi flangiati M8 (F). Per motivi tecnici, la barra protettiva può essere posizionata solo sul bordo superiore della pedaliera.

Per applicare l'alimentatore in un'altra posizione, può essere necessario smontare prima la traversa del bordo superiore o inferiore, in modo da poter rimuovere la traversa desiderata. Dopo averla rimossa dal telaio, inserire uno dei dadi M6 in dotazione in ciascuno degli incavi previsti sui lati corti dell'alimentatore e contemporaneamente inserirlo nel profilo a U del telaio su entrambi i lati, con il velcro rivolto verso l'alto. Ora avvitare l'alimentatore in posizione utilizzando le viti a testa esagonale incassata M6 precedentemente rimosse.



## DATI TECNICI

<b>Codice articolo:</b>	<b>PWTPB40 / PWTPB60</b>
Tipologia di prodotto:	Distributore di bassa tensione
Tipo:	Distributore di corrente per pedaliera Palmer PEDALBAY 40 / 60
Numero di uscite:	8 (6x 9 V DC, 2x commutabili 9/12/18 V DC) + 1x per l'inoltro della tensione d'ingresso
Connessioni di uscita:	Prese di bassa tensione da 2,1 x 5,5 mm
Tensione di uscita:	9 V DC o 9/12/18 V DC, più esterno
Corrente di uscita:	2 A max
Numero di ingressi:	1
Connessioni d'ingresso:	Preso di bassa tensione da 2,1 x 5,5 mm
Elementi di comando:	Interruttore on/off, 2 commutatori da 9/12/18 V
Elementi di visualizzazione:	LED Power, 8x LED di stato a due colori (funzionamento normale = verde, errore = rosso)
Alimentazione:	Alimentatore esterno, tensione primaria 100-240 V AC / 50-60 Hz
Tensione di esercizio:	12 V DC, 2 A, più esterno
Protezioni:	Cortocircuito e sovraccarico per ciascuna uscita
Temperatura ambiente (in esercizio):	0° - 40 °C
Umidità relativa dell'aria:	< 80%, senza condensa
Materiale alloggiamento:	Alluminio
Superficie cassa:	Verniciatura a polvere/anodizzata
Colore alloggiamento:	Nero
Ingombro (L x H x P):	450 x 24 x 50 mm (PWTPB40) / 600 x 24 x 50 mm (PWTPB60)
Peso:	0,65 kg / 0,7 kg
Accessori inclusi:	Alimentatore esterno con 1,5 m di cavo di alimentazione, 9x cavi DC da 60 cm con spine cave da diritto ad angolo, 5x cavi DC 16 cm con connettori cavi da diritto ad angolare, 2x dadi M6 + 2x dadi M8, 2x dadi flangiati M8, velcro, barra di protezione con profilo a L e 4 punti di montaggio per fascette serracavi

## DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

ENGLISH

### GARANZIA DEL PRODUTTORE E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina:  
[https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS\\_PALMER5bb2340e52a8c.pdf](https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/MANUFACTURERS-DECLARATIONS_PALMER5bb2340e52a8c.pdf).  
In caso di assistenza, rivolgersi a Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1,  
61267 Neu Anspach / E-mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.



### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

(In vigore nell'Unione Europea e in altri Paesi europei in cui si attui la raccolta differenziata) Questo simbolo apposto sul prodotto o sui relativi documenti indica che, per evitare danni all'ambiente e alle persone causati da uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, alla fine del suo ciclo di vita l'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Il prodotto deve quindi essere smaltito separatamente da altri rifiuti e riciclato nell'ottica dell'incentivazione di cicli economici sostenibili. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti. I clienti aziendali devono invece contattare il proprio fornitore e controllare le eventuali condizioni contrattuali inerenti allo smaltimento degli apparecchi. Questo prodotto non deve essere smaltito assieme ad altri rifiuti industriali.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO





palmer-germany.com